

ÍNDICE

AVANT-PROPOS <i>Juan Pedro Monferrer Sala</i>	9
INTRODUCTION <i>María del Mar Ogea Pozo</i>	11
NEURAL MT AND HUMAN POST-EDITING: A METHOD TO IMPROVE EDITORIAL QUALITY <i>Franck Barbin</i>	15
TRADUCCIÓN Y PUBLICIDAD EN LA ERA COSMOPOLITA: NUEVAS PERSPECTIVAS EN LA INVESTIGACIÓN <i>María Cantarero Muñoz</i>	37
BOOK TRANSLATION IN ACADEMIA: A CASE STUDY OF BRAZILIAN UNIVERSITY PRESSES <i>Gisele Dionísio da Silva</i>	55
¿EXISTE UN SOCIOLECTO AUDIOVISUAL? UN ACERCAMIENTO DESDE LA COMEDIA Y SU TRADUCCIÓN <i>Juan José Martínez Sierra</i>	75
LA JURITRADUCTOLOGIE, EN THÉORIE ET EN PRATIQUE. LE CAS DE LA TRADUCTION DE LA CAPITALIDAD <i>Sylvie Monjean-Decaudin</i>	103
MORE THAN WORDS CAN SAY: OPERA SURTITLES AS AN EXAMPLE OF INTERSEMIOTIC TRANSLATION <i>Aleksandra Ożarowska</i>	125
MOTOCOR Y MOTOLEX: ESTUDIO COMPARATIVO DE LA TERMINOLOGÍA TÉCNICA EMPLEADA EN UN SUBCORPUS DE MANUALES DE USUARIO Y UN SUBCORPUS LEGISLATIVO SOBRE AUTOMOCIÓN <i>Miriam Pérez Carrasco / Miriam Seghiri</i>	139

ANALYSE COMPARATIVE DE POST-ÉDITION ET DE TRADUCTION HUMAINE EN CONTEXTE ACADÉMIQUE <i>Perrine Schumacher / Antonio Sutura</i>	173
REGARD LINGUISTIQUE SUR LA TRADUCTION AUTOMATIQUE <i>Jean-Louis Vaxelaire</i>	209
A SOCIOCULTURAL ACCOUNT OF FAN TRANSLATION PRACTICES THAT CENTER THE PERIPHERIES <i>Boris Vazquez-Calvo</i>	225
SIGNIFICADO – SENTIDO – FUNCIÓN ¿QUÉ ES LO QUE TRADUCIMOS? <i>Christiane Nord</i>	251